



NGHỊ QUYẾT SỐ 3467

Nghị Quyết của Hội Đồng Thành Phố ủng hộ các cộng đồng người nhập cư của Bend và lên án cách tiếp cận hiện tại của chính phủ liên bang đối với việc thực thi chính sách di trú.

Nhận Định

- A. Thành Phố Bend cam kết đối xử tôn trọng với tất cả các cá nhân trong việc cung cấp các dịch vụ của chính quyền địa phương cho cư dân và du khách của Bend.
- B. Thành Phố Bend công nhận và coi trọng những đóng góp đa dạng của tất cả các cá nhân, đồng thời khẳng định cam kết duy trì phẩm giá và sự tôn trọng của tất cả mọi người bất kể chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, dân tộc, tình trạng nhập cư hoặc tị nạn, truyền thống, văn hóa, tôn giáo, giới tính, bản dạng giới hoặc biểu hiện giới, xu hướng tính dục, khả năng, tuổi tác, tình trạng nhà ở hoặc tình trạng kinh tế. Bend đã thông qua Nghị Quyết số 3068 vào năm 2017 để duy trì các giá trị này và tham gia sáng kiến Welcoming America.
- C. Người nhập cư, người sinh ra ở nước ngoài và người tị nạn chiếm một phần quan trọng trong cộng đồng và nền kinh tế của Bend, đóng góp đáng kể với vai trò là bạn bè, hàng xóm, người lao động, chủ doanh nghiệp, các nhà lãnh đạo cộng đồng và tôn giáo; họ nhắc nhở chúng ta rằng nhập cư là một di sản cần được tôn vinh và là sức mạnh cần được bảo vệ.
- D. Thành Phố công nhận tầm quan trọng của việc cung cấp thông tin và nguồn lực cho các thành viên trong cộng đồng nhập cư của Bend. Thành Phố duy trì việc cung cấp thông tin và nguồn lực trên trang web của mình, bao gồm liên kết đến những nguồn lực được cung cấp bởi các tổ chức cộng đồng và đối tác chính quyền địa phương khác, các nguồn lực của tiểu bang và quốc gia, các chính sách của Thành Phố liên quan đến các hạn chế của luật tiểu bang về hợp tác với cơ quan thực thi luật di trú liên bang, và các câu hỏi thường gặp về luật Oregon, tình trạng Thành Phố Chào Đón của Bend và các chủ đề khác. Thành Phố duy trì việc cung cấp thông tin và nguồn lực tại đây:
<https://bendoregon.gov/departments/administration/accessibility-equity/resources-for-immigrants-migrants-and-refugees/>
- E. Kể từ năm 1987, luật tiểu bang Oregon đã phân biệt giữa cơ quan thực thi pháp luật tiểu bang và địa phương với cơ quan thực thi luật di trú liên bang bằng cách hạn chế hợp tác với các cơ quan di trú liên bang, đồng thời hạn chế cách sử dụng các nguồn lực công để thực thi luật di trú. Oregon đã củng cố những điểm khác biệt đó vào năm 2021 thông qua HB 3265. Một mục đích đằng sau những luật như vậy là tăng cường an toàn cộng đồng bằng cách khuyến khích các thành viên của cộng đồng nhập cư gắn kết với cơ quan thực thi pháp luật địa phương trên tinh thần tin tưởng thay vì sợ hãi.
- F. Các Điều Luật Sửa Đổi của Oregon từ 180.805 đến 180.810 và 181A.820 đến 181A.829 cấm các cơ quan công quyền tiết lộ tình trạng di trú nếu không có lệnh của tòa án, hạn chế các hoạt động thực thi luật di trú tại các cơ sở công cộng, và cấm sử dụng các nguồn lực công để



thực thi luật di trú liên bang trừ trong những trường hợp hãn hữu. Thành Phố tuân thủ luật của tiểu bang và gần đây đã thông qua Chính Sách Hành Chính CF-0003, Cẩm Sử Dụng Cơ Sở Vật Chất của Thành Phố để Thực Thi Luật Di Trú, với mục tiêu chính là cung cấp hướng dẫn cho nhân viên về cách ứng phó, theo luật tiểu bang, nếu gặp nhân viên thực thi luật di trú liên bang trên cơ sở của Thành Phố.

G. Các cơ quan và nhân viên di trú liên bang đã tham gia vào các hành vi trên khắp đất nước vi phạm các quyền hiến định và nhân quyền của các cá nhân, với các hoạt động và hành vi xâm phạm chủ quyền của chính quyền tiểu bang và địa phương được Hiến Pháp bảo đảm. Người dân ở Bend và Trung Tâm Oregon đã bị ảnh hưởng trực tiếp bởi cách tiếp cận của cơ quan thực thi này.

H. Hành vi này bao gồm việc bắt giữ và giam giữ người dân mà không có thủ tục tố tụng hợp pháp; từ chối chia sẻ thông tin về lý do bị bắt giữ hoặc địa điểm giam giữ; thường xuyên đeo mặt nạ và từ chối xuất trình giấy tờ tùy thân khi được yêu cầu; không hợp tác hoặc không hợp tác kịp thời với các cơ quan chức năng địa phương và tiểu bang chịu trách nhiệm điều tra các sự cố có thể liên quan đến hành vi tội phạm tiềm ẩn hoặc vi phạm quyền của cá nhân; và thăm vấn cư dân và du khách về tình trạng nhập cư của họ dựa trên chủng tộc, dân tộc, ngôn ngữ, giọng nói, nghề nghiệp hoặc sự hiện diện của họ tại một số địa điểm nhất định như các cơ sở lao động ban ngày, trạm xe buýt, cửa hàng rửa xe và bãi đậu xe.

I. Các hành động thực thi gần đây phản ánh một mô hình đáng lo ngại về các hành vi vi phạm các quyền theo hiến pháp và nhân quyền của các cơ quan thực thi luật di trú liên bang. Các hành động nghiêm trọng này bao gồm bạo lực không cần thiết và không chính đáng, cũng như những mất mát bi thảm về sinh mạng con người.

J. Các chiến thuật không cần thiết được các cơ quan thực thi luật di trú liên bang sử dụng đã tạo ra nỗi sợ hãi lan rộng trong cộng đồng, khiến mọi người lo sợ mỗi khi rời khỏi nhà để đi làm và đi học, khi tiếp cận các dịch vụ của Thành Phố, sử dụng phương tiện giao thông công cộng, khi tham dự các cuộc hẹn y tế và các hoạt động hàng ngày cần thiết khác. Hậu quả là trẻ em bị từ chối tiếp cận với giáo dục công, các cá nhân bị ngăn cản tìm kiếm dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết, các doanh nghiệp địa phương bị ảnh hưởng tiêu cực và mọi người có thể e ngại khi hợp tác với các cơ quan thực thi pháp luật địa phương để báo cáo, giải quyết và ngăn ngừa tội phạm. Đối với các cá nhân và gia đình, điều này ảnh hưởng đến sức khỏe tâm thần và sức khỏe toàn diện, tạo ra cảm giác bất ổn do sống trong tình trạng khẩn cấp liên tục.

K. Tác động của cách tiếp cận hiện tại của liên bang đối với việc thực thi luật di trú được phản ánh trong việc Thống Đốc thông qua Lệnh Hành Pháp 26-04 vào ngày 30 Tháng Một, 2026. Lệnh Hành Pháp này, bên cạnh những nội dung khác, thành lập Hội Đồng Liên Ngành về Điều Phối Người Nhập Cư và Người Tị Nạn. Mục đích của Hội Đồng là điều phối các nỗ lực liên ngành nội bộ nhằm đáp ứng hoạt động thực thi luật di trú liên bang gia tăng bằng cách sử dụng các nguồn lực hiện có để bảo đảm việc phù hợp với các luật và thông lệ bảo vệ của Oregon, và qua đó củng cố các chương trình hiện có của tiểu bang nhằm hỗ trợ các cộng đồng người nhập cư và tị nạn. Ngoài ra, Hội Đồng còn có nhiệm vụ điều phối và xác định cơ sở hạ tầng cần thiết cho sự hợp tác liên ngành bền vững, bao gồm thiết lập các thông lệ nhất quán và bảo đảm việc trao đổi thông tin đáng tin cậy giữa các cơ quan tiểu bang và với các cộng đồng trên khắp Oregon. Thành Phố Bend ủng hộ nỗ lực này.



L. Phiên họp năm 2026 của cơ quan lập pháp Oregon cũng nhấn mạnh việc cung cấp biện pháp bảo vệ cho những người dân tiểu bang Oregon dễ bị tổn thương. Cơ quan lập pháp đã thông qua các dự luật, trong số những nội dung khác, nhằm tăng cường bảo mật dữ liệu và thông tin xung quanh thông tin về tình trạng nhập cư, yêu cầu các trường công lập thông báo cho học sinh, phụ huynh và nhân viên khi có mặt cơ quan thực thi luật di trú, đồng thời hạn chế việc sử dụng mặt nạ che mặt của các cơ quan và nhân viên thực thi pháp luật hoạt động trong tiểu bang.

M. Cần có hành động của Quốc Hội đối với cải cách nhập cư toàn diện, bao gồm một lộ trình thực tế để trở thành công dân cho tất cả những người Mỹ có mong muốn. Nhiều thập kỷ không hành động của Quốc Hội đã tạo ra cuộc khủng hoảng này và chúng tôi nhận thấy đã đến lúc phải sửa đổi luật bằng cách tạo ra các chính sách nhập cư công bằng và có trách nhiệm, mang lại tư cách pháp lý cho những cư dân lâu năm đã đóng góp cho cộng đồng, tạo lộ trình trở thành công dân cho những người Mỹ có mong muốn, đồng thời bảo vệ biên giới của Hoa Kỳ, qua đó bảo đảm sự thịnh vượng kinh tế và an toàn cộng đồng lâu dài của chúng ta.

N. Các viên chức và nhân viên được bầu của Bend đang nỗ lực triển khai nhiều biện pháp để giải quyết tác động tiêu cực mà các hành động thực thi luật di trú liên bang đang gây ra cho cộng đồng chúng ta. Ý kiến đóng góp của cộng đồng đã nhấn mạnh sự cần thiết phải hỗ trợ thêm cho các cá nhân và gia đình ở Bend, những người đang trải qua và có thể gặp phải tình trạng bất ổn về kinh tế và tinh thần, sự gián đoạn và các tác động gây bất ổn khác bởi các hoạt động thực thi luật di trú liên bang. Thành Phố không thể ngăn cản các cơ quan di trú liên bang hoạt động tại Bend và không thể can thiệp vào các hoạt động của liên bang. Tuy nhiên, Thành Phố có thể và dự định, thông qua nghị quyết này, góp phần giúp đáp ứng các nhu cầu địa phương liên quan đến các hành động thực thi luật di trú liên bang bất công.

Nghị Quyết

Dựa trên những nhận định này, Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Bend quyết nghị như sau:

1. Thành Phố Bend tái khẳng định cam kết trở thành một thành phố thân thiện và hòa nhập cũng như nỗ lực hết sức để bảo vệ mọi người khỏi nỗi sợ hãi, sự phân biệt đối xử và các biện pháp thực thi luật di trú bất công của liên bang. Để ứng phó với sự lan rộng của các hoạt động di trú liên bang đang đe dọa quyền tự do dân sự và lòng tin của cộng đồng, nghị quyết này tái khẳng định cam kết của Thành Phố trong việc hỗ trợ và tuân thủ Luật Bảo Đảm An Toàn (Sanctuary Promise Laws) của Tiểu Bang Oregon, đồng thời xác nhận lại rằng các nguồn lực của Thành Phố sẽ không được sử dụng để thực thi luật di trú liên bang.
2. Thành Phố Bend dứt khoát lên án việc lạm dụng thực thi luật di trú khi có động cơ chính trị, hoặc khi được thực hiện theo cách vi phạm quy trình tố tụng hợp pháp hoặc nhắm mục tiêu vào những người đang thực hiện các quyền được bảo vệ theo hiến pháp của họ.
3. Thành Phố Bend tuyên bố rằng bất kể ai đã gia nhập cộng đồng của chúng tôi vào thời điểm nào hay họ đến từ đâu, mọi người đều xứng đáng được thoát khỏi nỗi sợ hãi và đe dọa, đồng thời được đối xử một cách có phẩm giá và tôn trọng.
4. Thành Phố Bend lên án cách tiếp cận thực thi luật di trú liên bang hiện tại, bao gồm



nhưng không giới hạn ở các hành động nhắm vào các học sinh và gia đình, đồng thời kêu gọi chấm dứt ngay lập tức các hành động như vậy, vốn đang gây ra hiệu ứng ức chế trong khắp các trường học, cộng đồng và tiểu bang của chúng tôi.

5. Thành Phố Bend kêu gọi tất cả các viên chức được bầu, bao gồm các thành viên Quốc Hội từ Oregon, công khai lên án những hành động vi hiến này, yêu cầu sự giám sát và minh bạch ngay lập tức từ các cơ quan thực thi luật di trú, và nỗ lực để bảo đảm các quyền của tất cả các cá nhân—bất kể tình trạng di trú—đều được bảo vệ đầy đủ theo Hiến Pháp.

6. Thành Phố Bend và Hội Đồng Thành Phố kêu gọi phái đoàn Quốc Hội Oregon gồm các Đại Diện Bonamici, Hoyle, Salinas, Bentz, Dexter và Bynum, và các Thượng Nghị Sĩ Wyden và Merkley ưu tiên luật pháp đưa ra cải cách nhập cư toàn diện phù hợp với nhu cầu kinh tế, giá trị nhân đạo và thực tế cộng đồng của chúng ta.

7. Hội Đồng Thành Phố chỉ đạo nhân viên tiếp tục phối hợp với các đối tác cộng đồng—bao gồm những người ủng hộ các quyền của người nhập cư, nhà cung cấp dịch vụ pháp lý, tổ chức giáo dục, chủ doanh nghiệp địa phương, lãnh đạo khu phố và nhà lãnh đạo tôn giáo— và các chính quyền địa phương khác để phát triển và duy trì các chương trình truyền thông, tiếp cận và hỗ trợ cộng đồng nhằm giải quyết những tác động khẩn cấp của việc thực thi luật di trú liên bang. Nghị quyết này là một phần kết quả của các cuộc họp hợp tác giữa các thành viên Hội Đồng Thành Phố, nhân viên Thành Phố và các đối tác cộng đồng. Sự phối hợp này nên tiếp tục và cần bao gồm các cuộc họp thường xuyên và/hoặc sự tham gia khác giữa nhân viên Thành Phố và các đối tác cộng đồng về những chủ đề liên quan, bao gồm công việc của Thành Phố để xây dựng một liên minh chống lại sự thù hận và phân biệt đối xử.

8. Hội Đồng Thành Phố cũng chỉ đạo Giám Đốc Thành Phố và nhân viên thường xuyên xem xét các chương trình và dịch vụ hiện có để xác định những cách tăng cường hơn nữa các mục tiêu của nghị quyết này, và thực hiện các thông lệ và chính sách tốt nhất cho các cộng đồng bị ảnh hưởng bởi vấn đề di trú.

9. Hội Đồng Thành Phố chỉ đạo Giám Đốc Thành Phố cung cấp \$100,000 cho Hiệp Hội Cộng Đồng Latino (Latino Community Association, LCA). Tài trợ cho LCA sẽ được phân bổ cho hai mục đích riêng biệt: 1) \$50,000 cho LCA với vai trò quản trị viên để cung cấp hỗ trợ và ủng hộ cho các gia đình, cá nhân và/hoặc nhóm trong các cộng đồng nhập cư đa dạng của Bend, những người bị ảnh hưởng trực tiếp bởi các hành động thực thi luật di trú của liên bang; và 2) \$50,000 cho LCA để hỗ trợ vai trò của họ như một đối tác vẫn luôn quan trọng cho các dịch vụ liên quan đến tổ chức và ủng hộ Tuần Lễ Chào Mừng. Hướng dẫn này bao gồm ủy quyền cho Giám Đốc Thành Phố phát triển bất cứ chương trình hoặc quy trình liên quan nào, bao gồm mọi điều kiện hoặc yêu cầu mà theo quyết định của Giám Đốc Thành Phố là cần thiết, nhằm phân bổ, trao và quản lý quỹ tài trợ được cam kết theo nghị quyết này. Việc quản lý quỹ tài trợ nên bao gồm các điều kiện về các trường hợp sử dụng được cho phép, khả năng hội đủ điều kiện, hoạt động giám sát và báo cáo, cũng như bất kỳ yếu tố hoặc biện pháp kiểm soát nào khác được Giám Đốc Thành Phố cho là cần thiết.

10. Nghị quyết này có hiệu lực ngay sau khi được thông qua.



Được thông qua bởi Hội Đồng Thành Phố Bend

Ngày 18 Tháng Ba, 2026

Đồng ý: Kebler, Franzosa, Mendez, Norris, Perkins, Platt, Riley

Không đồng ý:

Melanie Kebler, Thị Trưởng

Chứng thực:

Phê duyệt theo hình thức:

Ashley Bontje, Thư Ký Thành Phố

Ian Leitheiser, Luật Sư Thành Phố